

# LONGINES

The Longines logo, featuring a stylized winged hourglass, is positioned centrally below the brand name.

INSTRUCTION MANUAL / MANUAL DE INSTRUÇÕES

A LONGINES orgulha-se que tenha escolhido uma peça da sua coleção, digna da herança do saber-fazer de uma marca que foi criada tendo como alicerce uma pesquisa sustentada em exigência técnica e elegância intemporal.

**La Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. oferece-lhe, a partir da data de compra, uma garantia de vinte e quatro (24) meses em todos os modelos de relógios LONGINES® e uma garantia de cinco (5) anos nos relógios mecânicos adquiridos a partir de 1 de janeiro de 2021, nas condições estabelecidas nesta garantia. Todas as braceletes de relógios beneficiam de uma garantia internacional de 24 meses relativa a defeitos de materiais ou de fabrico.** A garantia internacional da LONGINES abrange defeitos de materiais e de fabrico presentes aquando da entrega do relógio LONGINES adquirido ("defeitos"). A garantia só é válida se o certificado de garantia estiver datado e devidamente preenchido por um agente oficial LONGINES ("certificado de garantia válido"). Durante o período de validade da garantia e mediante a apresentação do certificado de garantia válido, tem direito à reparação gratuita de todos os defeitos. Caso não seja possível restabelecer as condições normais de utilização do seu relógio LONGINES por meio de reparação, a Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. compromete-se a substituí-lo por um relógio LONGINES idêntico ou de características semelhantes. A garantia do relógio de substituição termina no final da garantia do relógio substituído.

#### **Esta garantia não abrange:**

- a duração da pilha;
- o normal desgaste e o envelhecimento (por exemplo riscos na caixa e no vidro; alteração da cor e dos materiais, das caixas, das braceletes e elos não metálicos como couro, têxtil ou borracha; o revestimento PVD; a tonalidade do bronze);
- qualquer dano no relógio resultante de utilização inadequada/abusiva, falta de cuidado, negligência, acidentes (impactos, amolgadelas, esmagamen-

to, quebra do vidro, riscos provocados durante a mudança da bracelete, etc.) ou utilização incorreta assim como não observância do manual de instruções;

- os danos indiretos ou consequentes, quaisquer que sejam, resultantes do uso, de não funcionamento, de defeitos ou de falta de precisão do relógio LONGINES;
- um relógio LONGINES intervencionado por uma pessoa não autorizada (por exemplo, para a substituição da pilha, intervenções ou reparações) ou cujo estado de origem tenha sido alterado fora do controlo da Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

Quaisquer outras reclamações perante a Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., por exemplo por danos além dos mencionados na presente garantia, estão expressamente excluídas, com exceção dos direitos obrigatórios que o comprador possa fazer valer perante o fabricante.

#### **Esta garantia do fabricante:**

- é independente de qualquer garantia que possa ser fornecida pelo vendedor e sobre a qual este é o único responsável;
- não afeta de forma alguma os direitos do comprador perante o vendedor nem qualquer outro direito imperativo que possa ter perante este.

O serviço ao cliente da Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. assegura a perfeita manutenção do seu relógio LONGINES. Se o seu relógio necessitar de cuidados, entregue-o num agente oficial LONGINES ou num Centro de Serviço LONGINES autorizado, que pode encontrar no nosso site em [www.longines.com](http://www.longines.com). Estes podem garantir um serviço em total conformidade com os padrões da Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

\* Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., CH-2610 Saint-Imier, Suíça.  
LONGINES® é uma marca registada.

Adquiriu um relógio LONGINES e estamos orgulhosos pela sua escolha. Recomendamos a leitura atenta deste manual de instruções antes da primeira utilização do seu relógio LONGINES para garantir o devido funcionamento e durabilidade. Para mais informações sobre o seu relógio ou se este estiver equipado com uma complicação, pode aceder a informações detalhadas e tutoriais no site [www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual) ou bastando apenas ler o código QR.







## Precauções relativas à estanqueidade

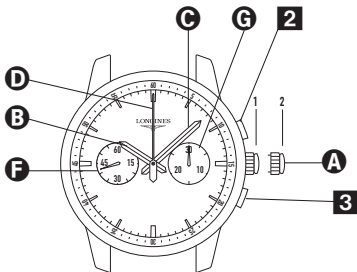
A resistência à água de um relógio pode ser afetada por uma alteração ocasionada pela secagem dos vedantes ou por choque acidental na coroa. Para ajudar a preservar a resistência à água do seu relógio, recomendamos uma lavagem com água doce após cada contacto com água do mar e que uma vez por ano proceda a um controlo da resistência à água num Centro de Serviço LONGINES autorizado. Em nenhuma circunstância abra o seu relógio.

**IMPORTANTE!** Nunca ative a coroa de acerto da hora e/ou os botões se o relógio estiver debaixo de água e certifique-se de que a coroa e os botões estão premidos/enroscados antes de cada imersão na água.

<b>Garantia internacional</b>	<b>2</b>
<b>Resistência à água</b>	<b>3</b>
<b>Acertar a hora</b>	<b>4</b>
<b>Cartão de garantia Longines</b>	<b>5</b>

Indicação no fundo da caixa	Significado*
Nenhuma	Não estanque
3 bar 	Estanque até uma sobrepressão de 3 bar (30 m)*
5 bar 	Estanque até uma sobrepressão de 5 bar (50 m)*
10 bar 	Estanque até uma sobrepressão de 10 bar (100 m)*
30 bar 	Estanque até uma sobrepressão de 30 bar (300 m)*

\* Os valores indicados em metros para a estanqueidade são equivalentes à sobrepressão aplicada segundo a norma ISO 22810.



**A** Coroa

**B** Ponteiro das horas

**C** Ponteiro dos minutos

**D** Ponteiro dos segundos do  
cronógrafo (flyback)

**E** Segundos pequenos

**F** Contador de 30 minutos

**1** Botão arranque/paragem.  
Ativação e desativação do  
ponteiro do cronógrafo  
(flyback) e do contador de  
30 minutos

**2** Botão de reposição a zero  
do ponteiro do cronógrafo  
(flyback) e do contador de  
30 minutos.

Indica as horas, os minutos, os segundos. Pode cronometrar eventos com uma duração de 30 minutos e indicar os resultados ao 1/5 de segundo.

#### Coroa de rosca

Alguns modelos LONGINES estão equipados com uma coroa de rosca, que deve ser desaparafusada antes de acertar a hora, acertar a data ou dar corda, rodando-a no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio. Depois de efetuar os acertos, repor a coroa na posição 1 e, em seguida, empurrá-la e aparafusá-la firmemente, para assegurar a estanqueidade do relógio.

Evitar qualquer acerto da hora com o cronógrafo em funcionamento

## Acerto da hora e paragem dos segundos

Puxar a coroa para a posição **2** quando o pequeno ponteiro dos segundos (situado às 9 horas) estiver em 60. Rodar a coroa para a frente ou para trás até ser indicada a hora pretendida. Quando a hora estiver sincronizada, repor a coroa na posição **1**.

Se o relógio mecânico não tiver sido usado, é necessário dar-lhe a corda manual (cerca de trinta voltas).

Antes de cada cronometragem, os ponteiros do cronógrafo devem estar posicionados na sua origem.

## Função standard Arranque - Paragem - Reposição a zero

Cronometragem de um acontecimento isolado:

- Premir o botão **2**: o cronógrafo **arranca**.
- Premir o botão **2**: o cronógrafo **para**.
- Premir o botão **3** para **repor a zero**.

## Cronógrafo com flyback

“Função adicional de um cronógrafo, que permite a reposição a zero e a ativação instantânea de uma nova contagem”.

O arranque e a paragem do cronógrafo são ativados premindo sucessivamente o botão **2**, situado às 2 horas.

A **reposição a zero** é ativada premindo o botão **3**, situado às 4 horas - quer o cronógrafo esteja parado ou em marcha (flyback).

Caso o botão **3** seja premido com o cronógrafo em marcha, todas as indicações do cronógrafo são imediatamente repostas a zero para recomeçar automaticamente uma nova cronometragem. É a denominada função flyback.

No entanto, caso se pare o cronógrafo por intermédio do botão **2** e, em seguida, se prima o botão **3**, as indicações do cronógrafo são repostas a zero e imobilizam-se nesta posição.

Para assegurar a **reposição a zero** do cronógrafo, deve premir-se o botão **3**.

Ao ler o código QR da garantia com a câmara do seu smartphone, irá aceder ao website da LONGINES. Aí poderá encontrar, entre outras coisas, o manual de instruções específico do seu relógio, disponível em 33 idiomas, assim como conselhos de manutenção e as condições de garantia.



Pode também aceder a estas informações pelo código QR que se encontra no manual de instruções ou acedendo diretamente a [www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)



**LONGINES**

The Longines logo, featuring a stylized winged hourglass, is positioned centrally below the brand name.

[www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)